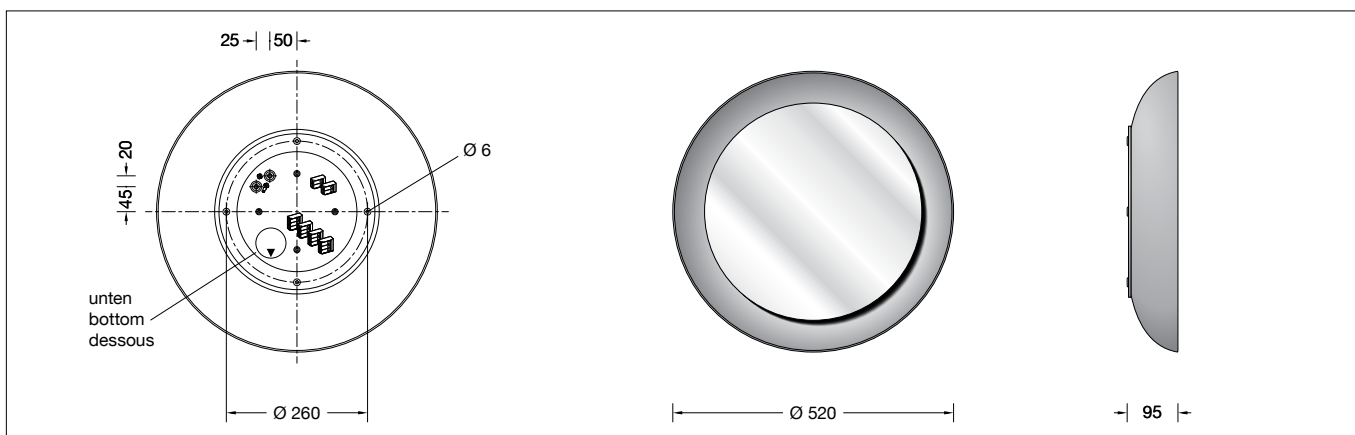


BEGA**51 191.4**

Espejo con iluminación para la aplicación en interiores
Specchio luminoso per l'impiego in ambienti interni
Verlichte spiegel voor toepassingen binnenshuis

UK CA CE IP 44

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Espejo con iluminación · luminaria de interior con carcasa de metal blanca aterciopelada. Luminaria con fuente de luz apantallada hacia delante y color interior metálico en la superficie reflectante.
Salida radial de la luz 360°.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio, superficie Color blanco aterciopelado color interior latón mate
Difusor de material sintético interior, blanco translúcido
Espejo de cristal transparente, diámetro 400 mm, borde visible rectificado
4 agujeros de fijación \varnothing 6 mm
Distancia 260 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta \varnothing 10,5 mm máx. 5 x 1,5[□]
Clema de conexión 2,5[□]
Conexión de toma de tierra
Clema de conexión de 2 polos para control digital
Fuente de alimentación LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
con posibilidad de control DALI
Número de direcciones DALI: 1
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 44
Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos \geq 1 mm y contra salpicaduras de agua
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 6,1 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. para transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Specchio luminoso · Apparecchio per interni con armatura in metallo bianca. Apparecchio con sorgente luminosa schermata nella parte anteriore e con colore interno della superficie di riflessione metallico.
Emissione della luce radiale a 360°.

Descrizione del prodotto

Armatura in alluminio, superficie Colore bianco colore interno ottone opaco
Copertura in plastica interna bianco traslucido
Specchio in vetro cristallo, diametro 400 mm, bordo a vista levigato
4 fori di fissaggio \varnothing 6 mm
Distancia 260 mm
2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a \varnothing 10,5 mm máx. 5 x 1,5[□]
Morsetto 2,5[□]
Collegamento per conduttore di protezione
Morsetto a 2 poli per comando digitale
Alimentatore LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
Comandabile DALI
Quantità di indirizzi DALI: 1
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 44
Protezione contro la penetrazione di corpi estranei \geq 1 mm e contro spruzzi d'acqua
CE – Símbolo di conformità
Peso: 6,1 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Verlichte spiegel · binnenarmatuur met fluweelwit metalen huis.
Armatuur met naar voren afgeschermd lichtbron en met reflectievlak met metallic binnenkleur.
Radiale lichtuittrekking 360°.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van aluminium, oppervlak Kleur fluweelwit binnenkleur messing mat
Inwendige kunststof afscherming, doorschijnend wit
Spiegel van kristalglas, diameter 400 mm, zichtbare rand geslepen
4 bevestigingsgaten \varnothing 6 mm
Afstand 260 mm
2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot \varnothing 10,5 mm máx. 5 x 1,5[□]
Aansluitklem 2,5[□]
Aarddraadaansluiting
Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
LED-netdeel
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
DALI-regelbaar
Aantal DALI-adressen: 1
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 44
Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen \geq 1 mm en spatwater
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 6,1 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	27 W
Potencia de conexión de la luminaria	30 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

51 191.4 K3

Denominación del módulo	LED-1301/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	4200 lm
Flujo luminoso de la luminaria	759 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	25,3 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio. Sacar la carcasa de la luminaria (reflector) del embalaje.

Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.

Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	27 W
Potenza apparecchio	30 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

51 191.4 K3

Denominazione modulo	LED-1301/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	4200 lm
Flusso luminoso apparecchi	759 lm
Efficienza luminosa apparecchi	25,3 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani. Togliere l'armatura (riflettore) dalla confezione. Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura dell'apparecchio. Fissare l'armatura, con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto, sul fondo di montaggio.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

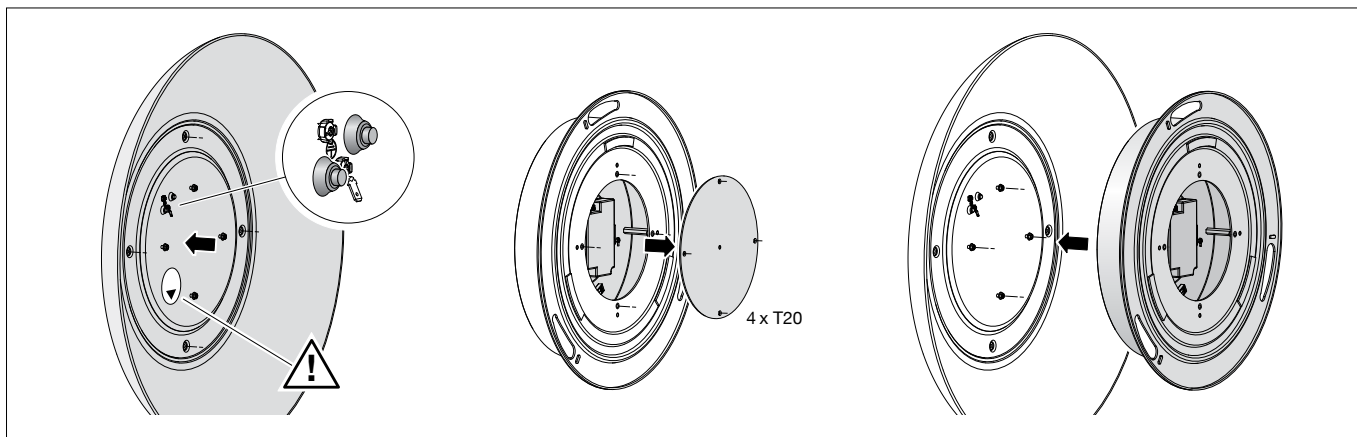
Module-aansluitvermogen	27 W
Armatuuren-aansluitvermogen	30 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

51 191.4 K3

Modulebenaming	LED-1301/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index:	CRI > 90
Modulelichtstroom	4200 lm
Armatuuren-lichtstroom	759 lm
Armatuurrendement	25,3 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt. Neem het armatuurhuis (reflector) uit de verpakking. Steek de netvoedingskabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis. Bevestig het armatuurhuis met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.



Observar la posición de uso de la carcasa de la luminaria «flecha abajo».

Conectar la conexión de puesta a tierra al tornillo de puesta a tierra (⊕) de la carcasa de la luminaria.

Sacar la placa de montaje con el dispositivo LED del embalaje.

Aflojar 4 tornillos Torx (T 20) y retirar la placa central de mantenimiento del dispositivo LED.

Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable) entre la placa central de mantenimiento y el dispositivo LED.

Pasar los hilos del cable de alimentación a la red por la abertura de la parte posterior hasta la unidad LED.

Colocar el dispositivo LED a través de los orificios de los cuatro pernos de rosca de la carcasa de la luminaria y girar en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Osservare la posizione dell'armatura, «freccia in basso».

Effettuare il collegamento con il conduttore di protezione alla vite del conduttore di protezione (⊕) dell'armatura.

Prelevare dalla confezione la piastra di montaggio con il dispositivo LED.

Svitare le 4 viti Torx (T 20) e rimuovere il pannello di manutenzione centrale dal dispositivo LED.

Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto) tra il pannello di manutenzione centrale e il dispositivo LED.

Inserire i fili del cavo di allacciamento alla rete attraverso l'apertura posteriore del dispositivo LED.

Attraverso i fori oblungi, posizionare il dispositivo LED sui quattro bulloni filettati dell'armatura e ruotare verso destra fino a battuta.

Let op de gebruikspositie van het armatuurhuis «pijl naar beneden».

Breng de aarddraadverbinding op de aarddraadschroef (⊕) van het armatuurhuis tot stand.

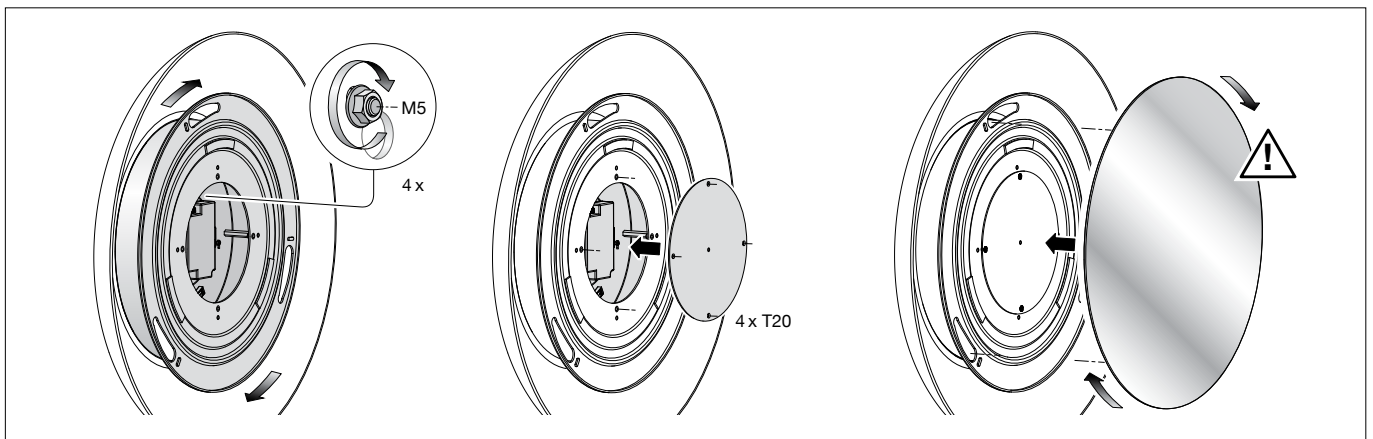
Neem de montageplaat met het LED-binnenwerk uit de verpakking.

Draai de 4 torxschroeven (T 20) los en neem de centrale onderhoudsplaat van het LED-binnenwerk.

Maak de aarddraadverbinding los (steekcontact) tussen het centrale onderhoudsplaat en het LED-binnenwerk.

Steek de draden van de netvoedingskabel door de opening aan de achterkant in het LED-binnenwerk.

Plaats het LED-binnenwerk met de slobgaten op de vier schroefdraadbouten van het armatuurhuis en draai ze naar rechts tot aan de aanslag.



Apretar las tuercas hexagonales M5 sobre las bocallaves.
 Establecer la conexión eléctrica en las clemas.
 Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L) y el conector neutro al conductor azul (N).
 Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas sueltas, marcadas con DA, DA. Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa. Realizar la conexión de puesta a tierra del dispositivo LED a la carcasa de la luminaria (conector).
 Volver a colocar la placa central de mantenimiento en la unidad LED y fijarla con los 4 tornillos Torx (T20).
 Volver a establecer la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable) desde la placa central de mantenimiento hasta el dispositivo LED.
 Sacar el espejo del embalaje.
 Colocar los pernos de bloqueo traseros de la fijación del espejo en los 3 huecos alargados del dispositivo LED.
 Girar el espejo en el sentido de las agujas del reloj hasta superar la resistencia, hasta que los pernos de bloqueo encajen de forma **audible** en la posición final.

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
 Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
 Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
 Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
 Si el difusor de la luminaria está defectuoso, se debe sustituir.
 Cerrar la luminaria.

Serrare i dadi esagonali M5 attraverso i fori oblungni.
 Eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti.
 Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea marrone (L), del conduttore neutro alla linea blu (N).
 Per il comando digitale utilizzare i due morsetti con contrassegno DA, DA.
 Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
 Effettuare il collegamento con il conduttore di protezione del dispositivo LED all'armatura (raccordo a innesto).
 Riposizionare il pannello di manutenzione centrale sul dispositivo LED e fissarlo con 4 viti Torx (T20).
 Ripristinare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto) del pannello di manutenzione centrale al dispositivo LED.
 Togliere lo specchio dalla confezione.
 Inserire i bulloni di bloccaggio posteriori del fissaggio dello specchio nelle 3 rientranze oblunghe del dispositivo LED.
 Ruotare lo specchio verso destra vincendo la resistenza fino a sentire lo scatto nella posizione finale dei bulloni di bloccaggio.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
 I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
 Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
 Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
 Una copertura difettosa dell'apparecchio deve essere sostituita.
 Chiudere l'apparecchio.

Draai de zeskantmoeren M5 op de slobgaten vast.
 Breng de elektrische aansluiting op de klemmen tot stand.
 Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Aansluiting van de fase op de bruine ader (L), de nul op de blauwe ader (N).
 Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DA, DA gemarkeerde klemmen.
 Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
 Breng de aarddraadverbinding van het LED-binnenwerk met het armatuurhuis tot stand (steekverbinding).
 Plaats de centrale onderhoudsplaat weer op het LED-binnenwerk en bevestig het met de 4 torxschroeven (T20).
 Breng de aarddraadverbinding (steekcontact) tussen van het centrale onderhoudsplaat naar het LED-binnenwerk weer tot stand.
 Neem de spiegel uit de verpakking.
 Plaats de vergrendelingspennen van de spiegelbevestiging aan de achterkant op de 3 langwerpige uitsparingen van het LED-binnenwerk.
 Draai de spiegel naar rechts voorbij de weerstand, tot de vergrendelingspennen **hoorbaar** in de eindpositie vastklikken.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
 BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
 Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
 Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
 Een defecte armatuurafscherming moet worden vervangen.
 Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0305/700i
Módulo LED 3000K	LED-1301/930
Espejo	75 005 089
Reflector	75 005 256

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0305/700i
Modulo LED 3000K	LED-1301/930
Specchio	75 005 089
Riflettore	75 005 256

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0305/700i
LED-module 3000K	LED-1301/930
Spiegel	75 005 089
Reflector	75 005 256